

**Milwaukee**

Nothing but **HEAVY DUTY**®

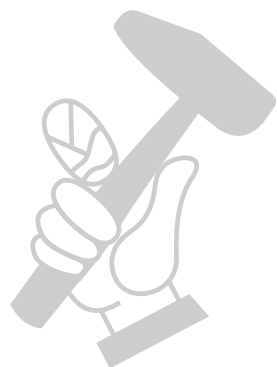


## M18 FJS

Original instructions  
Originalbetriebsanleitung  
Notice originale  
Istruzioni originali  
Manual original  
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing  
Original brugsanvisning  
Original bruksanvisning  
Bruksanvisning i original  
Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης  
Orijinal işletme talimatı  
Původním návodem k používání  
Pôvodný návod na použitie  
Instrukcją oryginalną  
Eredeti használati utasítás  
Izvirna navodila  
Originalne pogonske upute  
Instrukcijām oriģinālvalodā  
Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend  
Оригинальное руководство по эксплуатации  
Оригинално ръководство за експлоатация  
Instrucțiuni de folosire originale  
Оригинален прирачник за работа  
Оригінал інструкції з експлуатації  
التعليمات الأصلية

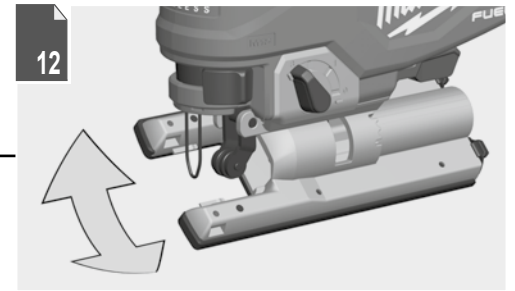
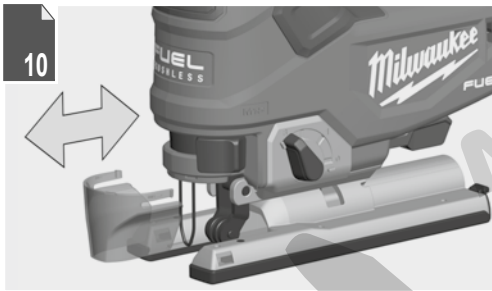
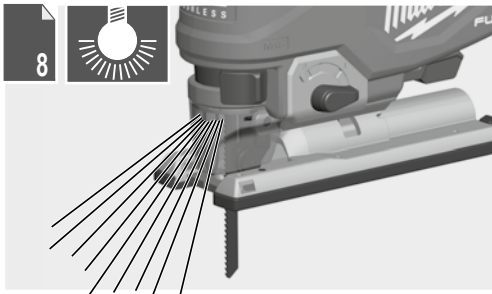
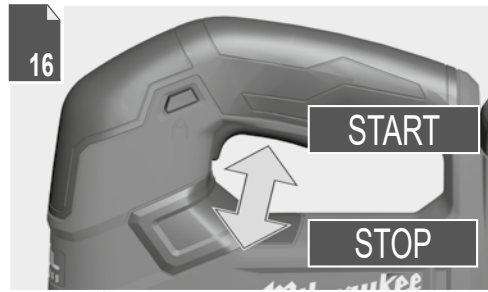
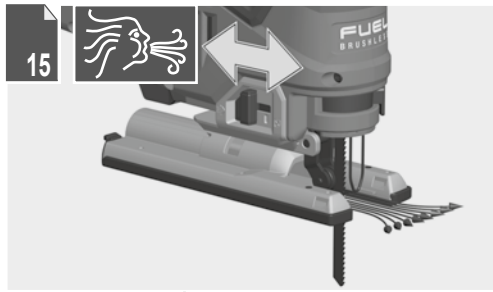
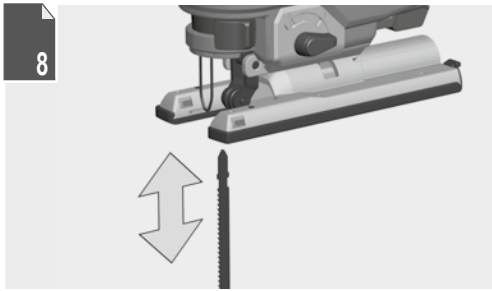


МАГАЗИН  
БАШ

МАЙСТЕР  
ПРОФЕСИОНАЛНА РЕЧЕННЯ

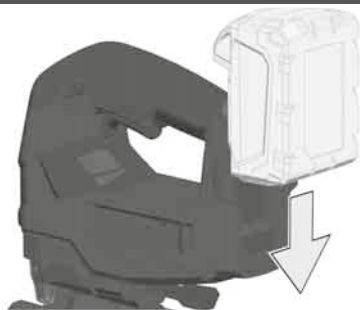
<b>ENGLISH</b>		Picture section with operating description and functional description	<b>4</b>
<b>DEUTSCH</b>		Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	<b>4</b>
<b>FRANÇAIS</b>		Partie imagée avec description des applications et des fonctions	<b>4</b>
<b>ITALIANO</b>		Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	<b>4</b>
<b>ESPAÑOL</b>		Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	<b>4</b>
<b>PORTUGUES</b>		Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	<b>4</b>
<b>NEDERLANDS</b>		Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	<b>4</b>
<b>DANSK</b>		Billedet med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	<b>4</b>
<b>NORSK</b>		Billedet med bruks- og funksjonsbeskrivelse	<b>4</b>
<b>SVENSKA</b>		Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	<b>4</b>
<b>SUOMI</b>		Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaus	<b>4</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>		Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	<b>4</b>
<b>TÜRKÇE</b>		Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	<b>4</b>
<b>ČESKY</b>		Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	<b>4</b>
<b>SLOVENSKY</b>		Obrazová časť s popisom aplikácií a funkcií	<b>4</b>
<b>POLSKI</b>		Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	<b>4</b>
<b>MAGYAR</b>		Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	<b>4</b>
<b>SLOVENSKO</b>		Del slikez opisom uporabe in funkcij	<b>4</b>
<b>HRVATSKI</b>		Dio sa slikama opisima primjene i funkcija	<b>4</b>
<b>LATVISKI</b>		Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	<b>4</b>
<b>LIETUVIŠKAI</b>		Paveikslėlio dalis su aprašymu instrukcija ir funkcijų aprašymais	<b>4</b>
<b>EESTI</b>		Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	<b>4</b>
<b>РУССКИЙ</b>		Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	<b>4</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>		Част със снимки с описания за приложение и функции	<b>4</b>
<b>ROMÂNIA</b>		Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării	<b>4</b>
<b>МАКЕДОНСКИ</b>		Дел со сликисо описи за употреба и функционирање	<b>4</b>
<b>УКРАЇНСЬКА</b>		Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	<b>4</b>
<b>عربي</b>		قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	<b>4</b>

Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	<b>22</b>
Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitsinweisen und Erklärung der Symbole.	<b>24</b>
Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	<b>26</b>
Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	<b>28</b>
Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	<b>30</b>
Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, Avisos de segurança e de operação e a Descrição dos símbolos.	<b>32</b>
Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	<b>34</b>
Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	<b>36</b>
Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	<b>38</b>
Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	<b>40</b>
Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	<b>42</b>
Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	<b>44</b>
Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	<b>46</b>
Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	<b>48</b>
Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	<b>50</b>
Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	<b>52</b>
Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	<b>54</b>
Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	<b>56</b>
Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	<b>58</b>
Teksta daļa ar tehnikajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	<b>60</b>
Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	<b>62</b>
Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	<b>64</b>
Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	<b>66</b>
Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	<b>68</b>
Porțiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	<b>70</b>
Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на символите.	<b>72</b>
Текстова частина з техничними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	<b>74</b>
القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	<b>79</b>





1



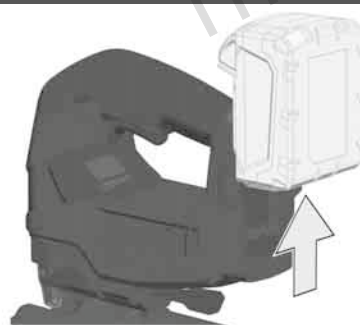
2



1



2



Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar cualquier intervención en máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoisiesimies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinge bir çalıřma yapmadan önce kartuř aküyü çıkarın.

Před zahájením veřkerých prací na vrtacím řroubovákú vyjmout výměnný akumulátor.

Pred kařždou prácou na stroji výměnný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu naleřy wyjąć wkładkę akumulatową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. elótt az akkumulátort ki kell venni a készulékból.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mařinai veikt jebkáda veida apkopes darbus, ir jāizņem árā akumulátors.

Prieš atikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Prædi započvane na kakovito e da e работи по машината извадете акумулатора.

Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею.

قـم بـإزـالة حـزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.



78-100 %



55-77 %



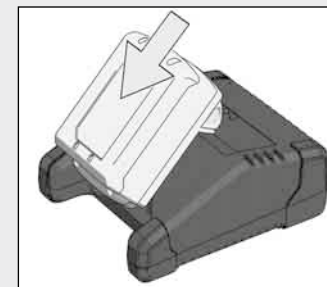
33-54 %

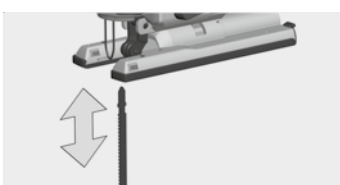


10-32 %

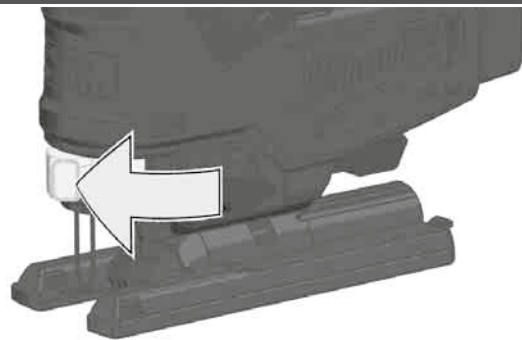


< 10 %

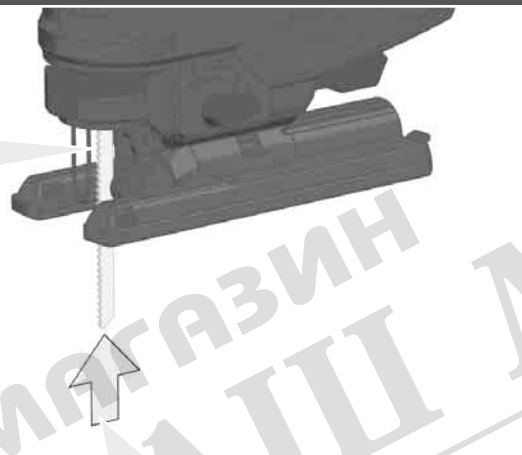




1

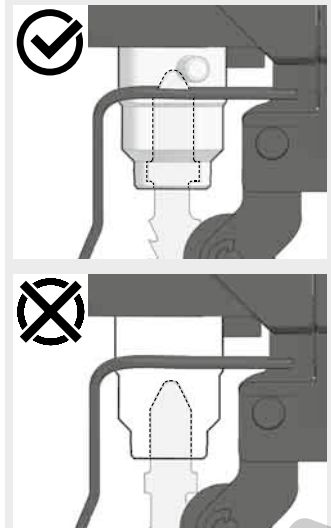


2

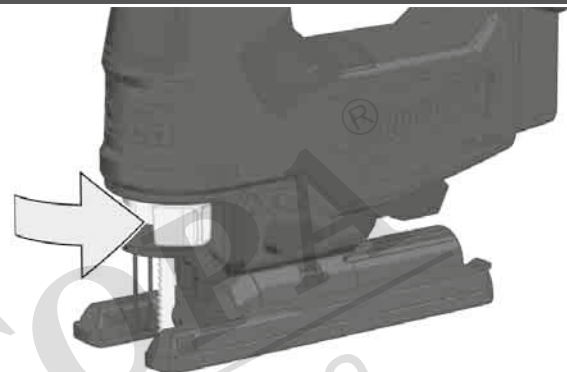


Press the saw blade into the Fixtec holder up to the stop.  
 Sägeblatt in die Fixtec-Aufnahme bis zum Anschlag drücken.  
 Presser la lame de scie dans le logement Fixtec jusqu'à la butée.  
 Inserire la lama fino alla battuta nell'alloggiamento Fixtec.  
 Introducir la hoja de la sierra Fixtec en su alojamiento hasta el tope.  
 Pressionar a folha de serra no assento-Fixtec até o encosto.  
 Zaagblad tot aan de aanslag in de Fixtec-houder drukken.  
 Pres savklingen ind i Fixtec-holderen, så den går i indgreb.  
 Trykk sagbladet til anslaget av Fixtec – holdeinnretningen.  
 Tryck ner sågbladet i Fixtec-fästansordningen så långt det går.  
 Τυπώνα σαханερά Fixtec-ιστυκκααn pohjaan asti.  
 Βάλετε την προιονόμια μέτρι το τέρμα στην υποβοήθη του Fixtec.  
 Testere biçaçını dayanıncaya kadar Fixtec yuvasına bastırın.  
 Zatlačte pilový list na doraz do sklúčidla Fixtec.  
 Zatlačte pilový list na doraz do sklúčovadla Fixtec.  
 Brzeszczot wcisnąć na nasadę FIXTEC do oporu.  
 A fűrészlapot a Fixtec-befogóba útközésig nyomja be!  
 Žagin list pritisnite u Fixtec-prijemalo do prislona.  
 List pile pritisnite u Fixtec-prihvatač do graničnika.  
 Ievietojiet zāga disku Fixtec stiprinājumā līdz galam, lai tā nofiksējas.

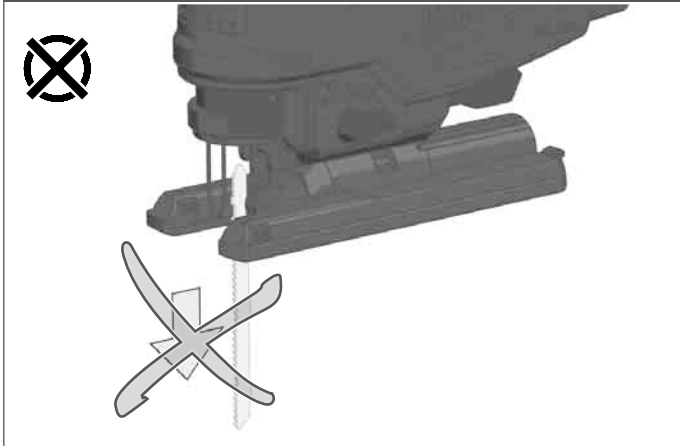
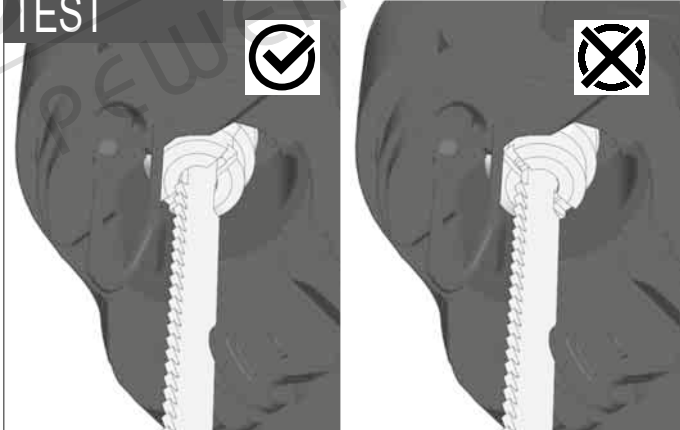
Istalykite pjūklą diską į Fixtec tvirtinimą iki galo, kol jis užsikisuoja.  
 Saetera lükata Fixtec-kinnitusse kuni tunnete klõpsatust.  
 Вставить пильное полотно в захват Fixtec до упора.  
 Натиснете циркулярния диск в Fixtec-държача до ограничителя.  
 Apāsāj pānāza de circular în dispozitivul de preluare fixtec, până la rețuș.  
 Притиснете ја пилицата за сечење во Fixtec-лежиштето сè до аншлаг.  
 Притиснути пилковий диск до хріплення Fixtec до упору.  
 اضغط على فقرة المنشار إلى داخل حامل Fixtec حتى المادة الهوائية.



3

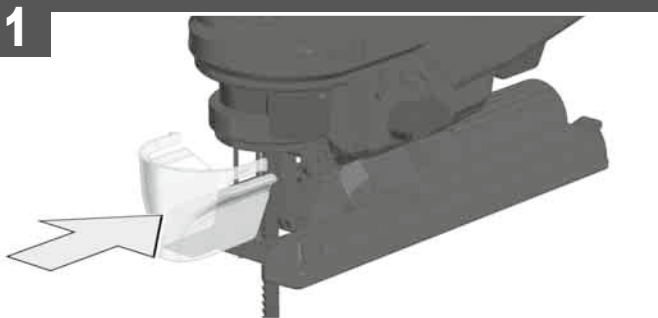


TEST

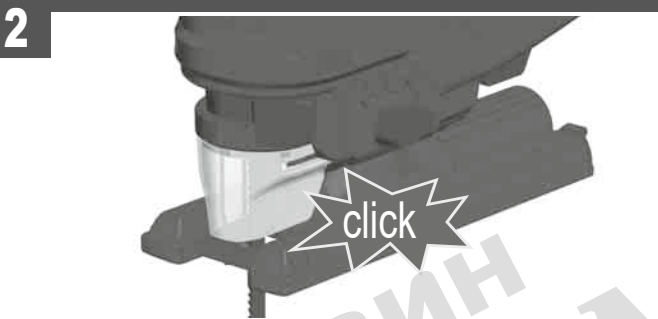




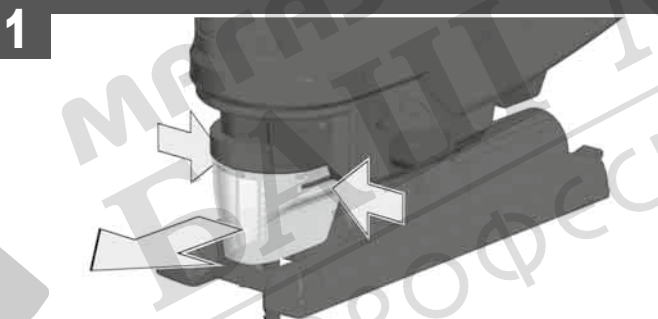
1



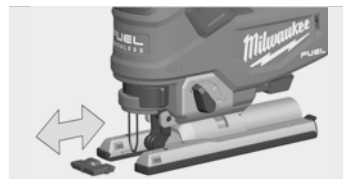
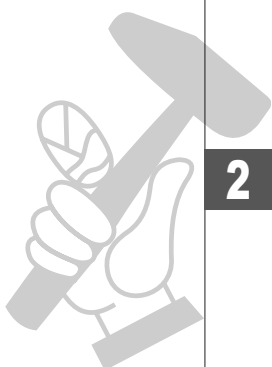
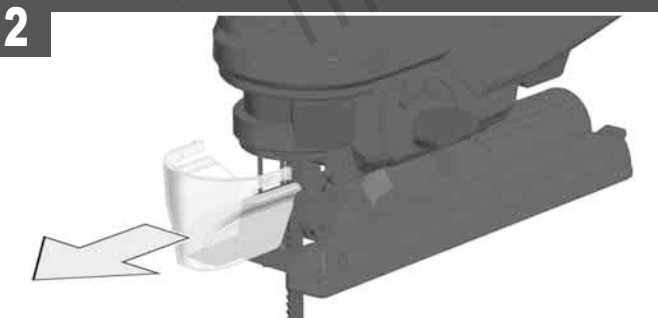
2



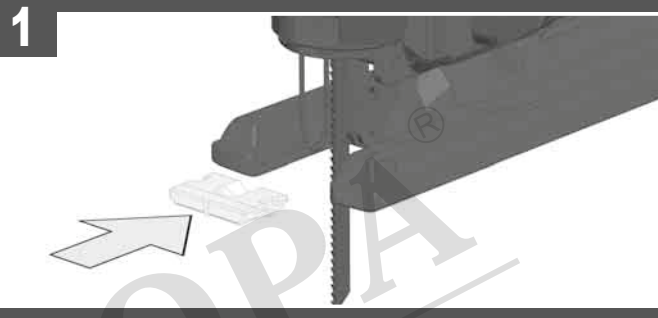
1



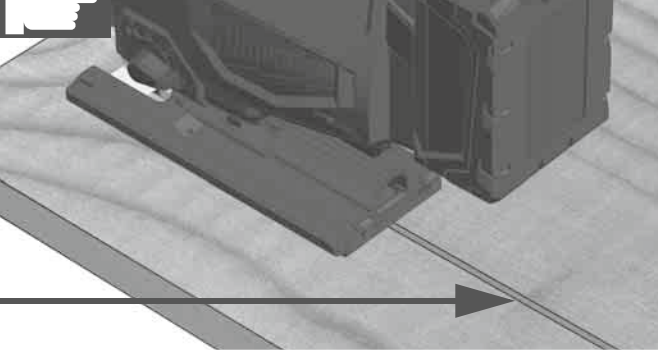
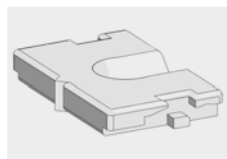
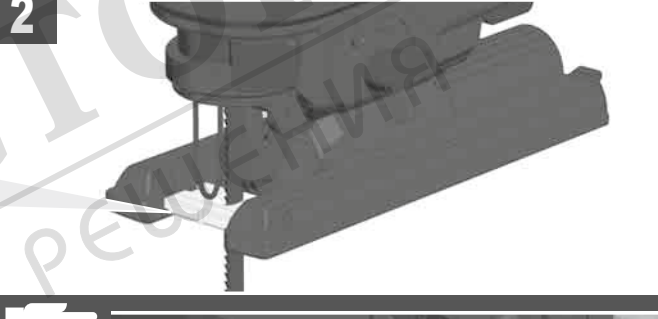
2

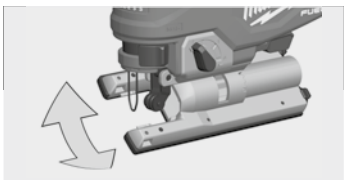


1

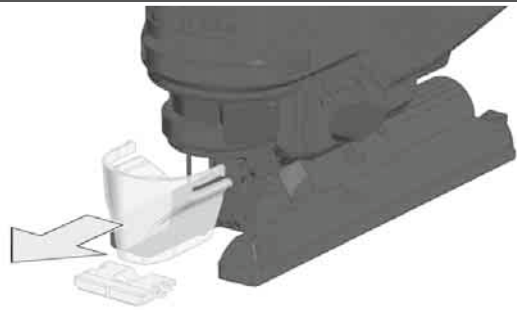


2

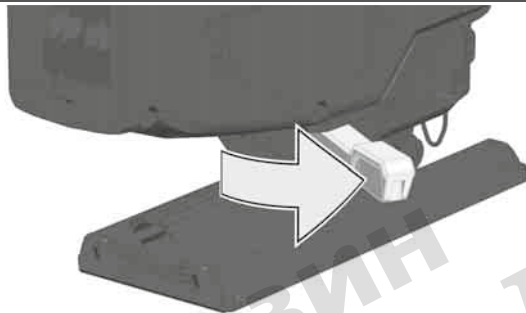




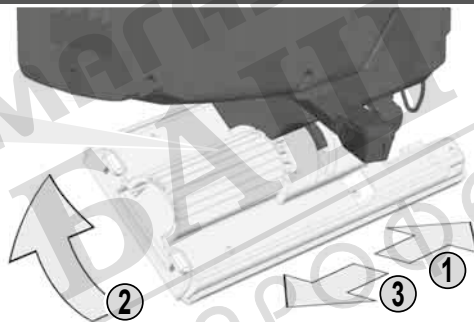
1



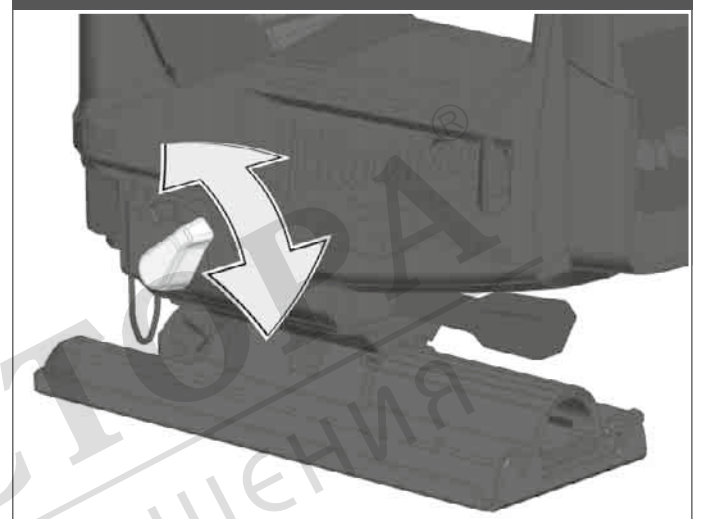
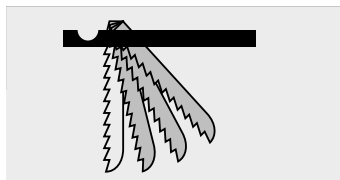
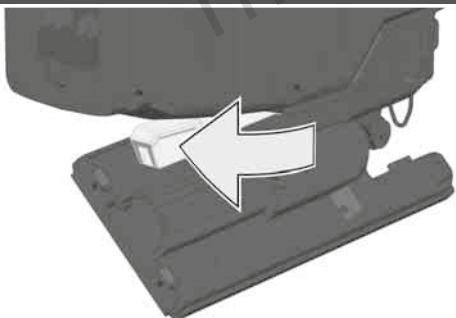
2

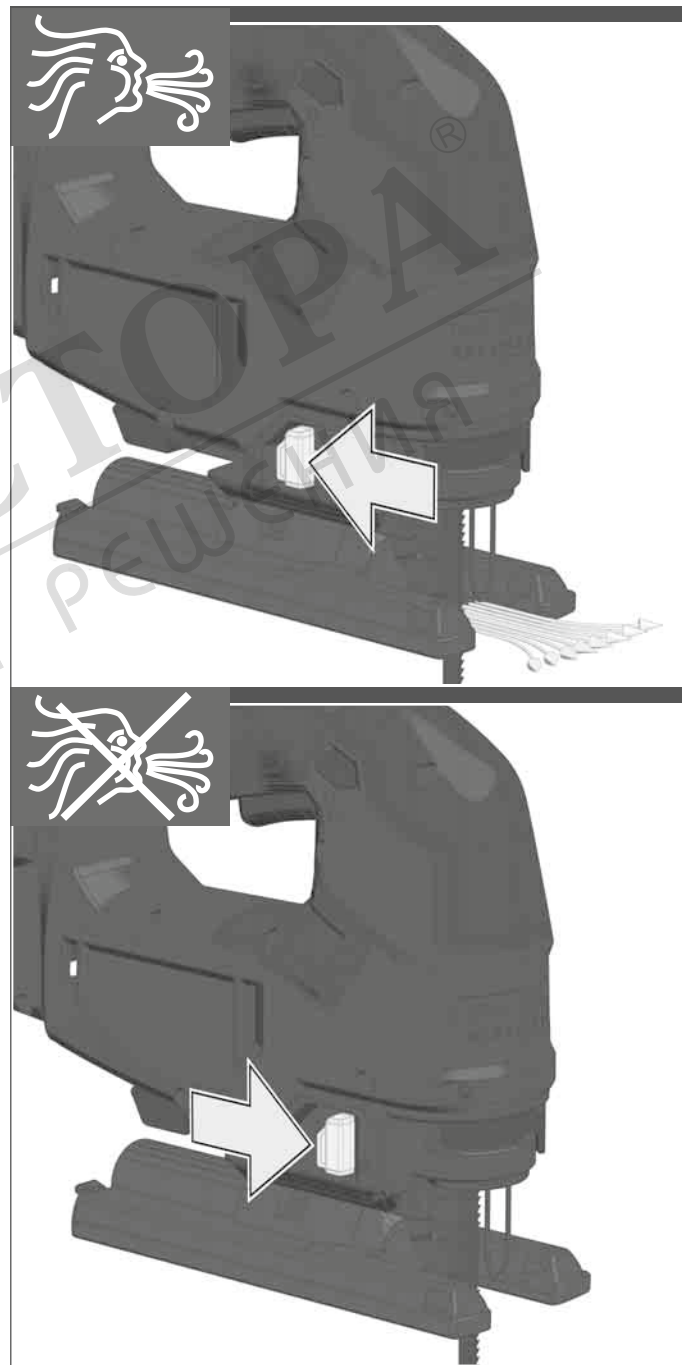


3



4

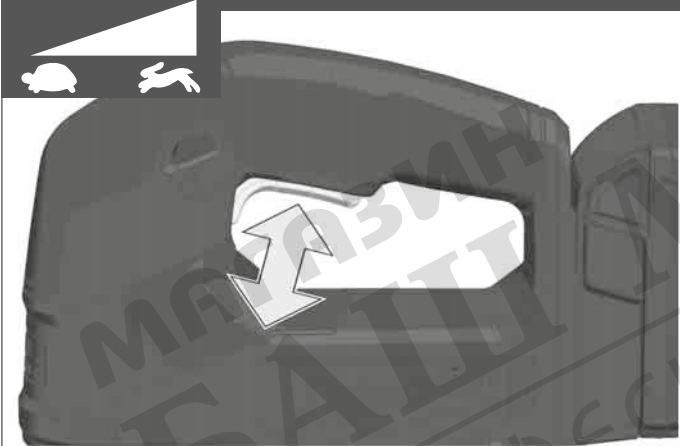
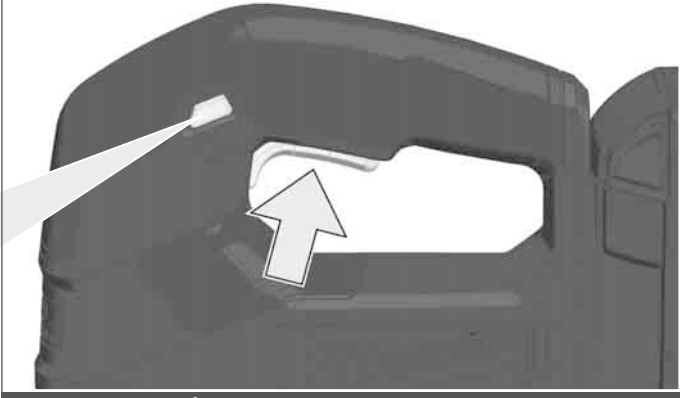


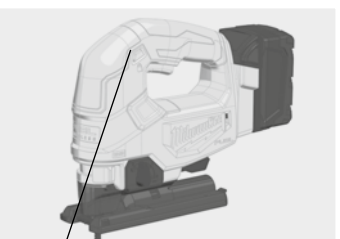
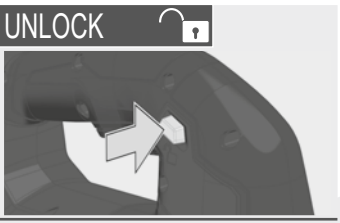
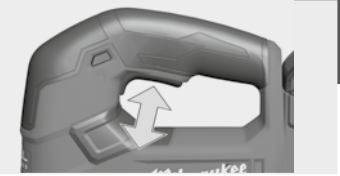
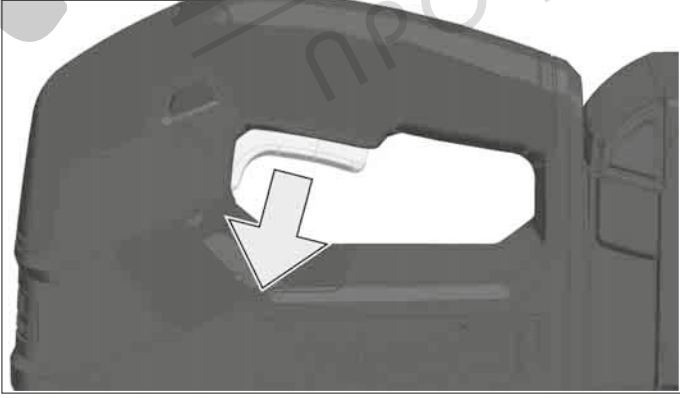




# START

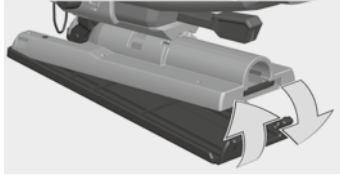


# STOP

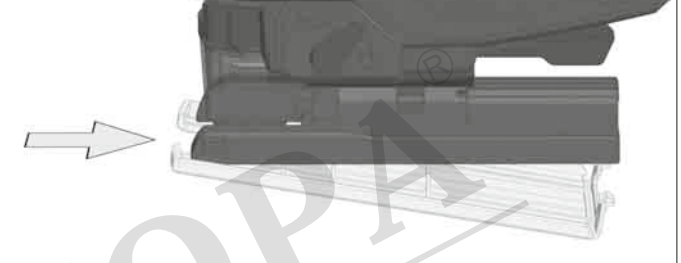


Insulated gripping surface  
 Isolierte Grifffläche  
 Surface de prise isolée  
 Superficie di presa isolata  
 Superficie de agar con aislamiento  
 Superficie de pega isolada  
 Geïsoleerd  
 Isolerede griefflader  
 Isolert gripefläte  
 Isolerad greppyta  
 Eristetty tarttumapinta  
 Μονωμένη επιφάνεια λαβής  
 Izolovaný uchopovací plocha  
 Izolovaná úchopná plocha  
 Izolowana powierzchnia  
 Szigetelt fogófelület  
 Izolirana prijemaina površina  
 Izolirana površina za držanje  
 Izolēta satveršanas virsma  
 Izoliuotas rankenos paviršius  
 Isoleeritud pideme piirkond  
 Изолированная поверхность ручки  
 Изолірована поверхніст за хващане  
 Suprafataj de prindere izolată  
 Izolirana površina  
 Izolvovana povrchnja ручки

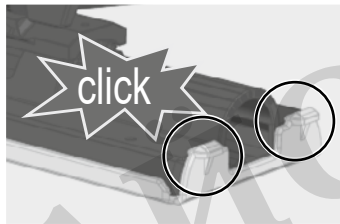
مساحة المقبض معزولة



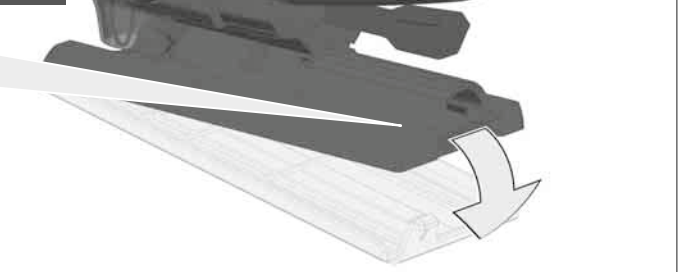
# 1



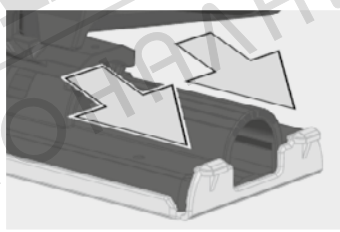
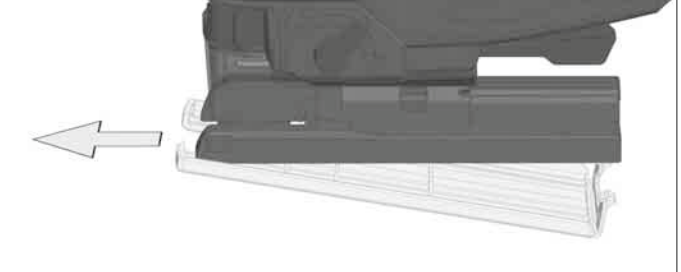
# 2

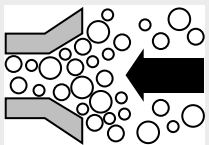


# 1

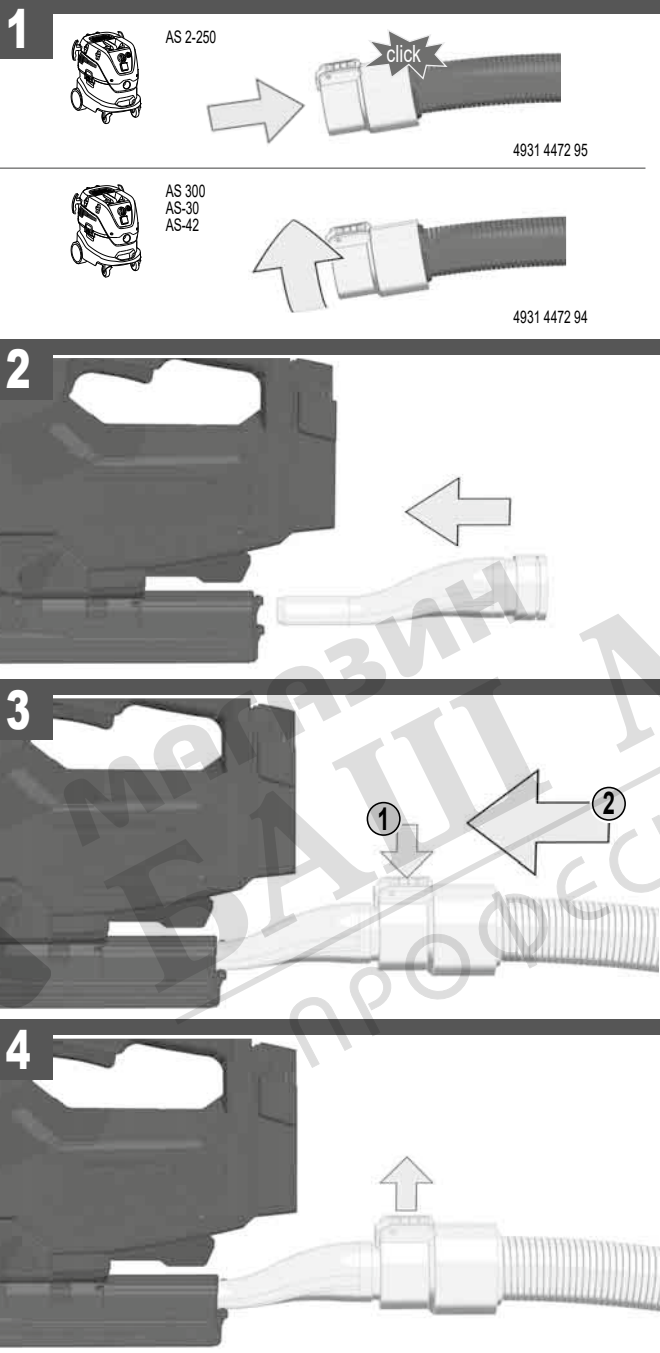
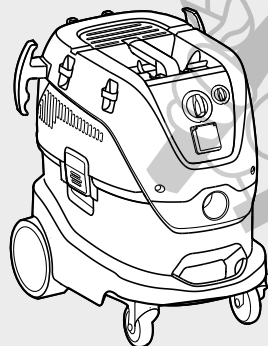


# 2

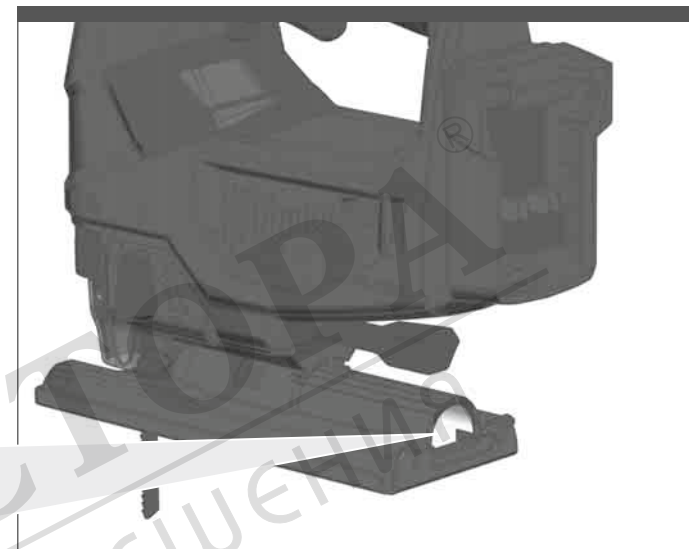


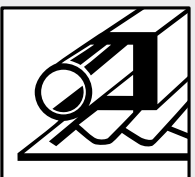
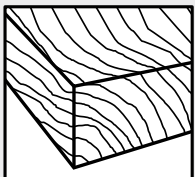


Accessory  
Zubehör  
Accessoire  
Accessorio  
Accessório  
Toebehoren  
Tilbehør  
Tilbehør  
Tilbehør  
Lisälaite  
Εξοπλισμα  
Akseuar  
Příslušenství  
Prislušenstvo  
Element wyposażenia dodatkowego  
Tartozék  
Oprema  
Pribor  
Papildus aprīkojums  
Priedas  
Tarvikud  
Дополнитель  
Аксессуар  
Accessorii  
Додаточи  
Комплектуючи  
الملحق

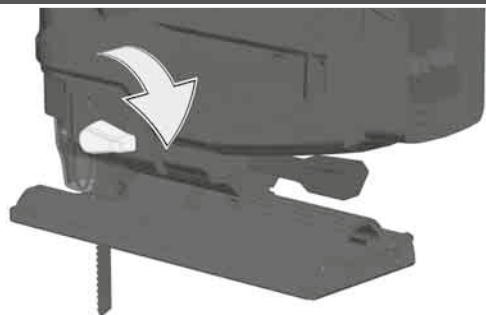


Clean regularly the chip ejection opening.  
Die Spanauswurföffnung regelmäßig reinigen.  
Nettoyez régulièrement l'orifice d'éjection des copeaux.  
Pulire regolarmente l'apertura di espulsione dei chip.  
Limpe regularmente la abertura de expulsión de virutas.  
Limpar regularmente a abertura de ejeção do chip.  
Maak de spaanafvoeropening regelmatig schoon.  
Rengør spånudkastningsåbningen regelmæssigt.  
Rengjør sponutkastningsåpningen regelmessig.  
Rengör spånutmatningsöppningen regelbundet.  
Puhdista lastujen poistoaukko säännöllisesti.  
Καθαρίζετε τακτικά το άνοιγμα εξαγωγής τσιπ.  
Talaş atma deliğini düzenli olarak temizleyin.  
Pravidelně čistěte otvor pro vyhazování třísek.  
Vyhazovací otvor na triesky pravidelne čistite.  
Regularnie czyść otwór wyrzutnika wiórów.  
Rendszeresen tisztítsa meg a forgácskidobó nyílást.  
Odprtino za izmet čipov redno čistite.  
Redovito čistite otvor za izbacivanje strugotine.  
Regulāri tīriet skaidu izmešanas atveri.  
Reguliariai valykite drožlių išmetimo angą.  
Puhastage regulaarselt kiipide väljaviskeava.  
Регулярно очищайте отверстие для выброса стружки.  
Почиствайте редовно отвора за изхвърляне на чипове.  
Curățați cu regularitate orificiul de eiecție a cipurilor.  
Редовно чистете го отворот за исфрлање на чипот.  
Регулярно чистіть отвір для викиду стружки.  
قم بتنظيف فتحة اخراج الرقاقة بانتظام.

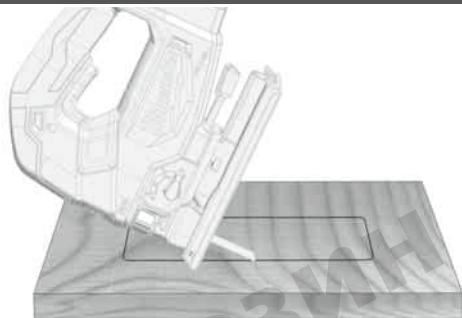




1



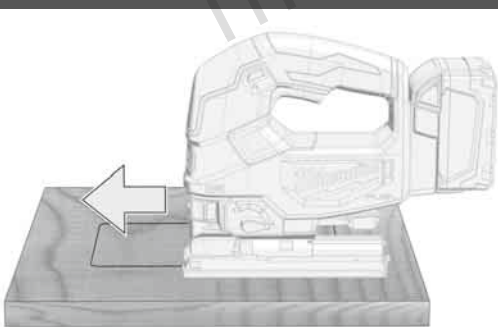
2



3



4



МАЙСТОРА®  
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	АКУМУЛАТОРЕН ПРОБОДЕН ТРИОН	M18 FJS
Производствен номер.....	4692 59 03... ...000001-999999	
Напрежение на акумулатора .....	18 V	
Честота на движение на триончето на празен ход.....	0-3500 min <sup>-1</sup> (+/- 10%)	
Височина на хода.....	25 mm	
Рязане под ъгъл до .....	45°	
Макс. дълбочина на рязане в:		
Дърво.....	100 mm	
Алуминий .....	19 mm	
Стомана .....	10 mm	
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014 (2,0 Ah - 12,0 Ah).....	2,63 - 3,69 kg	
Препоръчителна околна температура при работа.....	-18...+50 °C	
Препоръчителни видове акумулаторни батерии.....	M18B2... M18B9, M18HB12	
Препоръчителни зарядни устройства.....	M12-18 ... ; M1418C6	

#### Информация за шума/вибрациите

Измерените стойности са получени съобразно EN 62841.

Оцененото с A ниво на шума на уреда е съответно:

Равнище на звуковото налягане (Несигурност K=3dB(A)) ..... 88,68 dB (A)

Равнище на мощността на звука (Несигурност K=3dB(A)) ..... 99,68 dB (A)

#### Да се носи предпазно средство за слуха!

Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 62841.

Нарязани ПДЧ \*1

Стойност на емисии на вибрациите a<sub>h</sub>..... 21,25 m/s<sup>2</sup>

Несигурност K=..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

Рязане на метална ламарина \*2

Стойност на емисии на вибрациите a<sub>h</sub>..... 17,34 m/s<sup>2</sup>

Несигурност K=..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

\*1 с рещеч лист B1M, размер 100 x 7,5 x 1,0 mm и стълъка на зъбите 2,5 mm

\*2 с рещеч лист B1M, размер 75 x 7,5 x 1,0 и стълъка на зъбите 1,8 mm

#### ВНИМАНИЕ

Посоченото в тези инструкции ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартизиран в EN 62841 измервателен метод и може да се използва за сравнение на електрически инструменти помежду им. Подходящ е и за временна оценка на вибрационното натоварване.

Посоченото ниво на вибрациите представя основните приложения на електрическия инструмент. Ако обаче електрическият инструмент се използва за друго предназначение, с различни сменяеми инструменти или при недостатъчна техническа поддръжка, нивото на вибрациите може да е различно. Това чувствително може да увеличи вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

За точната оценка на вибрационното натоварване трябва да се вземат предвид и периодите от време, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това чувствително може да намали вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

Определете допълнителни мерки по техника на безопасност в защита на обслужвания работник от въздействието на вибрациите като например: техническа поддръжка на електрическия инструмент и сменяемите инструменти, поддръжане на ръцете топли, организация на работния цикъл.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации за този електронинструмент. Несоблюдение всех нижеследующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам. Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

#### ⚠ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ПРОБОДНИ ТРИОНИ.

Дръжте уреда за изолираните ръкохватки, когато извършвате работи, при които рещечният инструмент може да засегне скрити електронинсталационни кабели.

Контактът на рещечния инструмент с тоководещ проводник може да предаде напрежението върху метални части на уреда и да доведе до токов удар.

Използвайте резбови стяги или други практични спомагателни средства, за да закрепите детайла върху стабилна основа. Ако детайлът се държи с ръка или поддържа с тяло, то той може да се измести и това да доведе до загуба на контрол.

Носете средство за защита на слуха. Въздействието на шума може да предизвика загуба на слуха.

#### ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Да се използват предпазни средства. При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се защитно облекло и прахозащитна маска, защитни ръкавици, здравни и нехлъзгащи се обувки, каска и предпазни средства за слуха.

Прахът, който се образува при работа, често е вреден за здравето и не бива да попада в тялото. Да се носи подходяща прахозащитна маска.

Не е разрешена обработката на материали, които представляват опасност за здравето (напр. азбест).

Ако използваният инструмент блокира, изключете веднага уреда! Не включайте уреда отново, докато използваният инструмент е блокиран; това би могло да доведе до отплат с висока реактивна сила. Открийте и отстранете причината за блокирането на използвания инструмент имайки в предвид инструкциите за безопасност.

Възможните причини за това могат да бъдат:

- Заклинване в обработваната част
- Пробиване на материала
- Пренатоварване на електрическия инструмент

Не бъркайте в машината, докато тя работи.

Използваният инструмент може да загрее по време на употреба.

**ВНИМАНИЕ!** Опасност от изгаряния

- при смяна на инструмента
- при оставяне на уреда

Стружки или отчупени парчета да не се отстраняват, докато машина работи.

При работа в стени, тавани или подове внимавайте за кабели, газопроводи и водопроводи.

Закрепете обработваната част с устройство за захващане. Незакрепени части за обработка могат да причинят сериозни наранявания и материални щети.

Да не се използват напукани рещечни листови или тапчова, които са се деформирали!

Рязане с потъване на триона е възможно само при по-меки материали (дърво, леки строителни материали за стени), а при по-твърди материали (метали) трябва да се направи голям отвор съобразно рещечния лист.

Преди започване на каквито е да работи по машината извадете акумулатора.

Не извършвайте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля полигатайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

В гнездото за акумулатори на зарядните устройства не бива да попадат метални части (опасност от късо съединение).

Акумулатори от системата M18 да се зареждат само със зарядни устройства от системата M18 laden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

Не отваряйте акумулатори и зарядни устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете ги от влага.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измиете с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

**Предупреждение!** За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, изоблежавщи вещества или продукти, съдържащи изоблежавщи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

#### ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Прободният трион реже дърво, пластмаса и метал. Той реже по права линия, под ъгъл и по крива линия и прави вътрешни изрези.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

#### ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО

В качеството си на производител декларираме на собствена отговорност, че продуктът, описан в „Технически данни“, отговаря на всички съответстващи разпоредби на Директиви 2011/65/EC (RoHS), 2014/30/EC, 2006/42/EO и на следните хармонизирани нормативни документи:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-11:2016+A1:2020  
EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16

Alexander Krug  
Managing Director

Упълномощен за съставяне на техническата документация

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

#### ЗАЩИТА НА ДВИГАТЕЛЯ В ЗАВИСИМОСТ ОТ НАТОВАРВАНЕТО

При високо натоварване на двигателя се активира защитата от претоварване. За да продължите работата изключете машината и след това отново я включете.

#### ПЛАВНИЯТ СТАРТ

Плаваният старт осигурява от електрониката за сигурно манипулиране с машината, предотвратява при включване повявата на тласъци при задействането на машината.

#### АКУМУЛАТОРИ

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно по-дълга продължителност на живот батериите трябва да се изваждат от уреда след зареждане.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни: съхранявайте батерията при прибл. 27°C и на сухо място. Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда. Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

#### ЗАЩИТА ОТ ПРЕТОВАРВАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Акумулаторният пакет е оборудван със защита против претоварване, която защитава акумулатора от претоварване и гарантира дълъг експлоатационен живот.

При извършено силно натоварване електрониката на акумулатора автоматично изключва машината. За продължаване на работата изключете и отново включете машината. Ако машината не може да се пусне наново, може би акумулаторният пакет е разреден и трябва отново да се зареди в зарядното устройство.

#### ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ЙОННИ БАТЕРИИ

Литиево-йонните батерии са предмет на законите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законните разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или тапчова с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

#### ПОДДРЪЖКА

Вентилационните шлицы на машината да се поддържат винаги чисти.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервис на Milwaukee (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервизи").

При необходимост можете да поискате за уреда от Вашия сервис или директно от Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, чертеж за в случай на експлозия, като посочите типа на машината и номер върху заводската табелка.

#### СИМВОЛИ



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ



Преди започване на каквито е да работи по машината извадете акумулатора.



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



При работа с машината винаги носете предпазни очила.



Да се носят предпазни ръкавици!



Да се носи предпазно средство за слуха!



Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката, препоръчано допълнение от програмата за аксесоари.



Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят отделно.

Преди изхвърлянето отстранявайте от уредите отпадъците от батерии, отпадъците от акумулатори и лампите. Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци. В зависимост от местните разпоредби, търговеците на дребно могат да задължат да приемат безплатно външните обратно отпадъци от батерии и от електрическо и електронно оборудване. Дайте своя принос за намаляването на нуждите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от батерии и отпадъци от електрическо и електронно оборудване.

Отпадъците от батерии (най-вече литиево-йонните батерии) и отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологосъобразен начин. Преди изхвърлянето като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни.



Честота на движение на триончето на празен ход



Напрежение



Европейски знак за съответствие



Британски знак за съответствие



Украински знак за съответствие



Евро-азиатски знак за съответствие